

ANSMANN®

POWERLINE 4 GLOBE

Ⓜ OPERATING INSTRUCTIONS

Ⓜ BEDIENUNGSANLEITUNG

Ⓜ MANUEL D'UTILISATION

Ⓜ ИНСТРУКЦИЯ

Ⓜ MANUALE D'ISTRUZIONE

Ⓜ HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Ⓜ INSTRUCCIONES DE MANEJO

Ⓜ LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

Ⓜ VEIKIMO INSTRUKCIJOS

Ⓜ INSTRUKTIONSMANUAL

Ⓜ INSTRUÇÕES

Ⓜ GEBRUIKSAANWIJZING

Ⓜ ZASTOSOWANIE

Ⓜ NÁVOD K POUŽITÍ

Ⓜ KASUTUSJUHIS

Ⓜ NÁVOD NA POUŽITIE

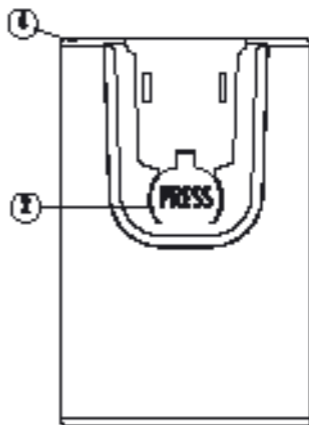
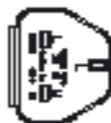
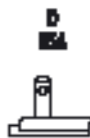
Ⓜ NAVODILA ZA UPORABO ZA POLNILNIK

Ⓜ UPUTSTVA ZA UPOTREBU PUNJAČA

Ⓜ INSTRUCIUNI DE UTILIZARE

Ⓜ ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

①



GB OPERATING INSTRUCTIONS POWERLINE 4 GLOBE

CONGRATULATIONS ON PURCHASING YOUR NEW POWERLINE 4 GLOBE.

The Powerline 4 globe is a microprocessor controlled intelligent plug-in charger with metal styling for 1-4 NiCd or NiMH rechargeable batteries in sizes Micro AAA and Mignon AA. With a wide-range input voltage, changeable primary plug system and 12V DC car adaptor it is a perfect charger for home, car and worldwide mobile use.

FEATURES

- > For charging 1-4 rechargeable batteries in sizes Micro AAA or Mignon AA
- > For charging NiCd / NiMH cells
- > Microprocessor controlled charging with individual supervision of inserted cells
- > Automatic battery full detection guarantees perfect cell performance
- > Alkaline insertion error detection
- > Faulty cell detection
- > Temperature control
- > Safety timer
- > Four way overcharging protection
- > "Top-off" charging for best cell performance
- > Trickle charge
- > 100-240 V power supply and changeable primary plug system for worldwide use
- > 12V DC car adaptor for mobile use in a car, caravan etc.

SAFETY INSTRUCTIONS

- > Please read these operating instructions carefully before use
 - > Keep the charger away from damp or wet (dry location use only)
 - > In order to avoid the risk of fire and/or electric shock, the charger must be protected against high humidity and water
 - > This power unit is intended to be correctly oriented in vertical or floor mount position
 - > Do not plug in the charger if there are any signs of damage to the housing, AC adaptor or DC connector. In the case of a defect, please return to an authorized service centre
 - > Keep out of reach of children
 - > Do not operate the device without adult supervision
 - > Do not attempt to open or disassemble the charger or the batteries
 - > Disconnect the device from the power outlet after use
 - > To clean the charger, please disconnect it from the power outlet and use a dry cloth only
- If the safety instructions are not followed, this may cause damage to the device or serious injury to the user

INDICATORS

In the lower part of the charging slots you can find the indicators. Each indicator corresponds to an individual charging slot

LED is blinking green slowly (2 sec on / 2 sec off) : fast charging

LED is constant green: ready /trickle charge (top-off charge)

LED is blinking green fast (1 sec on / 1 sec off): faulty cell

ATTENTION

Use only with NiCd or NiMH cells. Non rechargeable batteries or other types (Alkalines etc.) could cause an explosion!

Operation

1a. Using the charger in a mains power outlet:

The charger is constructed for worldwide use. Before use, please fit the right primary adaptor into the charger (see drawing

1. Please pay attention that the adaptor plug clicks audibly into the housing. To release the adaptor please push the release button (2) marked with "PRESS"

1b. Using the charger in a vehicle:

Connect the DC output plug of the 12V car cigarette lighter adaptor (3) to the DC input socket of the charger (4). Connect the input plug of the DC adaptor (5) to the vehicle cigarette lighter socket (12V DC). Ensure that the supply to the cigarette lighter socket is on. Some cars require the ignition to be switched on.

2. Charging: The charging starts as soon as 1 or more rechargeable batteries are inserted into the charging slots.

For perfect performance we recommend to insert the rechargeable batteries beginning from charging slot 1.

It is quite normal that the rechargeable cells may become warm during charging. The cells do not have to be inserted simultaneously as the charging processes are independent from each other. When charging is finished, the cells are provided with "Top-off" Charge and trickle charging, so that the cells can remain in the charger until ready for use.

ENVIRONMENT:

Rechargeable batteries are not to be disposed of in domestic waste. Used batteries should be turned into a battery recycling collection depot. Check with your local municipal office.

MAINTENANCE AND CLEANING:

To clean the charger, disconnect it from the power adaptor. To ensure correct function of the charger keep the charging contacts free from dust and dirt. Please only use a dry cloth.

Technical data:

PRI: 100-240 V AC 50-60 Hz

SEC: 800 mA / 400 mA (AA / AAA)

D BEDIENUNGSANLEITUNG POWERLINE 4 GLOBE

WIR BEGLÜCKWÜNSCHEN SIE ZUM ERWERB DES „POWERLINE 4 GLOBE“.

Microcontrollergesteuertes Steckerladegerät im Metall-Design für 1-4 Nickel/Cadmium- und Nickel/Metall-Hybrid-Akkus der Größen Micro (AAA) und Mignon (AA). Dank Weitbereichseingang, wechselbarer Primärstecker u. 12 V KFZ-Eingang ist das Gerät die optimale Ladelösung für zuhause und unterwegs.

FUNKTIONSÜBERSICHT:

- > Zur Ladung von 1-4 Akkus der Größen Micro AAA oder Mignon AA
- > Für NiCd- u. NiMH-Akkus geeignet
- > Microcontrollergesteuerte Einzelschachtüberwachung (- ΔU)
- > Alkaline-Erkennung
- > Automatische Akkuvoll-Erkennung garantiert optimale Ladeergebnisse
- > Akkudetekterkennung
- > Temperaturüberwachung
- > Sicherheitstimer
- > Vierfacher Überladeschutz
- > „Top-off“ Ladung garantiert höchste Betriebszeiten der Akkus
- > Impuls-Erhaltungsladung
- > 100-240 V Stromversorgung sowie Wechselstecker-System ermöglichen weltweiten Einsatz
- > 12 V KFZ-Adapter für Betrieb im Kraftfahrzeug

SICHERHEITSHINWEISE:

- > Vor Inbetriebnahme des Gerätes muss die Bedienungsanleitung sorgfältig gelesen werden.
 - > Das Ladegerät darf nur in geschlossenen, trockenen Räumen betrieben werden
 - > Um Brandgefahr bzw. die Gefahr eines elektrischen Schlages auszuschließen, ist das Gerät vor Feuchtigkeit und Regen zu schützen
 - > Bei Beschädigung des Gehäuses oder des Netzsteckers das Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenden Sie sich an den autorisierten Fachhandel
 - > Von Kindern fernhalten
 - > Gerät nicht öffnen
 - > Nach Gebrauch das Gerät vom Netz trennen
 - > Das Gerät nicht unbeaufsichtigt betreiben
 - > Reinigungs- und Wartungsarbeiten nur bei gezogenem Netzstecker durchführen
- Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Warnhinweise kann zu Schäden am Gerät, zu Schäden an den Akkus, oder sogar zu gefährlichen Verletzungen von Personen führen!

ANZEIGEN:

Unterhalb der Ladeschächte befinden sich die Leuchtanzeigen. Jede dieser Anzeigen ist dem entsprechenden Ladeschacht zugeordnet.

LED blinkt grün langsam (2 sec. an / 2 sec. aus) : Ladung

LED leuchtet grün: Akku geladen; Impuls-Erhaltungsladung (Top-off Ladung)

LED blinkt grün schnell (1 sec. an / 1 sec. aus) : Akku defekt; Primärbatterie kontaktiert

VORSICHT:

Nur Nickel/Cadmium- bzw. Nickel/Metallhydrid-Akkus (NiCd-/NiMH) einlegen, bei anderen Batterien besteht Explosionsgefahr!

INBETRIEBNAHME:

1a. Betrieb am Stromnetz: Das Ladegerät ist für den weltweiten Einsatz geeignet. Zum Betrieb des Gerätes einfach den entsprechenden Länderstecker (A;B;C;D) am Gerät aufschieben (siehe Zeichnung1). Bitte achten sie darauf, dass der Adapterstecker beim Aufschieben hörbar einrastet. Zum Lösen des Ländersteckers drücken Sie bitte die Arretierungsnahe 2 (PRESS).

1b. Betrieb im KFZ: Verbinden sie den Stecker des KFZ-Anschlusskabel (3) mit dem Ladegerät (4). Schließen sie den KFZ-Stecker (5) an der Bordspannungsbuchse (12 V DC) Ihres Fahrzeuges an. Bitte achten Sie darauf, dass die Stromzufuhr eingeschaltet ist. Bei einigen Fahrzeugen muss hierzu die Zündung eingeschaltet sein.

2. Ladevorgang: Der Ladevorgang beginnt, sobald die Akkus im Ladegerät kontaktiert werden. Um optimale Ladeergebnisse zu garantieren, empfehlen wir die Akkus von Schacht 1 beginnend einzulegen! Eine Erwärmung der Akkus beim Laden ist normal. Die Akkus müssen nicht zeitgleich eingelegt werden, da die Ladeprozesse der Akkus unabhängig voneinander sind. Nach Ladeende werden die Akkus mit einer „Top-off“-Ladung versorgt. Diese Funktion garantiert eine optimale Performance der Akkus. Danach wird den Akkus eine Impulserhaltungs-Ladung zugeführt; somit können die Akkus bis zu ihrem Gebrauch im Gerät verbleiben.

UMWELTHINWEIS:

Akkus gehören nicht in den Hausmüll. Geben Sie verbrauchte oder schadhafte Akkus bei Ihrem Händler bzw. der Batteriesammelstelle ab.

WARTUNG U. PFLEGE:

Um ein einwandfreie Funktion des Gerätes sicherzustellen, halten Sie bitte die Kontakte von Ladegerät und den Akkus frei von Verschmutzungen. Reinigung des Gerätes nur bei gezogenem Netzstecker und mit einem trockenen Tuch durchführen.

TECHNISCHE DATEN:

PRI: 100-240 V AC 50-60 Hz

SEC: 800 mA / 400 mA

F **MODE D'EMPLOI POWERLINE 4 GLOBE**

FÉLICITATIONS POUR L'ACHAT DE VOTRE NOUVEAU CHARGEUR 'POWERLINE 4 GLOBE'!

Le Powerline 4 globe est un chargeur enfichable intelligent contrôlé par microprocesseur. Aspect métal pour ce chargeur capable de recharger de 1-4 piles rechargeables NiCd ou NiMH en tailles LR03 AAA et LR6 AA. Avec sa tension d'entrée universelle, ses adaptateurs multiples d'entrée et sa prise 12V DC pour véhicule, ce chargeur est idéal pour la maison, la voiture et les voyages dans le monde entier.

CARACTÉRISTIQUES

- > Charge de 1-4 piles rechargeables tailles LR03 AAA et LR6 AA
- > Charge d'éléments NiCd/NiMH
- > Charge contrôlée par Microprocesseur avec supervision individuelle des éléments insérés.
- > Charge complète garantie grâce à détection automatique
- > Détection insertion par erreur d'une pile Alcaline
- > Détection anomalie accu
- > Contrôle de température
- > Timer de sécurité
- > Protection 4 voies contre les surcharges
- > Charge "Top-off" pour optimiser la performance des batteries
- > Charge d'entretien
- > Entrée 100-240 V avec système de prises interchangeable pour une utilisation dans le monde entier.
- > Prise adaptateur 12V DC pour utilisation en voiture, caravane, etc...

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- > Merci de lire attentivement ces consignes de sécurité avant utilisation
 - > Conserver le chargeur à l'abri de l'humidité (Utiliser dans un endroit sec)
 - > Afin d'éviter tous risques d'incendie et/ou d'électrocution, le chargeur doit être conservé à l'abri de l'eau et de l'humidité.
 - > Cet appareil peut être posé verticalement ou à plat
 - > Ne jamais brancher le chargeur en cas de dégâts apparents du boîtier, des adaptateurs secteur ou de la prise DC. En cas de panne, merci de bien vouloir retourner l'appareil chez votre revendeur.
 - > Tenir hors de portée des enfants
 - > Ne pas utiliser l'appareil sans surveillance d'un adulte
 - > Ne jamais essayer de démonter ou d'ouvrir le chargeur ou les batteries
 - > Après utilisation, débrancher l'appareil de la prise secteur.
 - > Avant de nettoyer le chargeur, le débrancher du secteur et utiliser un chiffon sec
- Le non respect de ces consignes peut entraîner de graves dommages à l'appareil ou à l'utilisateur

VISUALISATION

Dans la partie basse des logements de charge, vous pouvez voir les voyants indicateurs (LED). Chaque LED indique l'état individuel de chacun des logements de charge.

Le voyant vert clignote doucement (2 sec on / 2 sec off) : charge rapide

Le voyant vert clignote normalement : Prêt / Charge d'entretien (après charge complète)

Le voyant vert clignote rapidement (1 sec on / 1sec off) : détection d'élément défectueux

ATTENTION

Utiliser uniquement le chargeur avec des piles rechargeables NiCd ou NiMH. Les piles non rechargeables ou autres (Alcalines etc.) risqueraient d'exploser!

UTILISATION

1a. Branchement du chargeur sur prise secteur:

Le chargeur est conçu pour une utilisation mondiale. Avant utilisation, brancher la prise d'entrée chargeur adaptée au pays (voir Fig. 1). Attention, veiller à bien encliqueter (Clic!) la prise adaptateur dans le boîtier. Pour enlever la prise, pousser sur le bouton (2) marqué "PRESS"

1b. Branchement du chargeur sur prise véhicule:

Brancher le connecteur DC 12V du cordon allume-cigare (3) dans la prise DC du chargeur (4). Connecter l'adaptateur DC allume-cigare (5) dans la prise 12VDC du véhicule. Assurez-vous que la prise allume-cigare du véhicule est bien alimentée car certains modèles de véhicules nécessitent de mettre le contact.

2. Charge: La charge démarre dès lors qu'un ou plusieurs accus sont insérés dans les logements de charge.

Pour un fonctionnement optimum, nous vous recommandons de positionner le premier accu à charger dans le logement 1. Il est normal que les accus rechargeables deviennent chauds pendant la charge. Les accus n'ont pas besoin d'être insérés en même temps car le processus de charge est indépendant pour chaque élément. Quand la charge s'arrête, les accus sont entièrement chargés mais le chargeur passe en charge d'entretien, ce qui vous permet de laisser vos accus dans le chargeur jusqu'à votre prochaine utilisation.

ENVIRONNEMENT:

Les accus rechargeables usagés ne doivent pas être jetés à la poubelle. Ils doivent être déposés dans le centre collecteur agréé situé le plus proche de chez vous.

MAINTENANCE ET ENTRETIEN:

Pour nettoyer le chargeur, débranchez le du secteur. Afin d'éviter tout problème de fonctionnement du chargeur, veiller à toujours maintenir les contacts propres et en bon état. Nettoyer uniquement avec un chiffon sec.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES:

PRI: 100-240 V AC 50-60 Hz

SEC: 800 mA / 400 mA (AA / AAA)

RUS ИНСТРУКЦИЯ **POWERLINE 4 GLOBE**

ПОЗДРАВЛЯЕМ ВАС С ПОКУПКОЙ НОВОГО ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА POWERLINE 4 GLOBE.

Powerline 4 globe - это микропроцессорное зарядное устройство в стильном металлическом корпусе. Предназначено для 1-4 NiCd или NiMH аккумуляторов размера AAA или AA. Широкий диапазон входного напряжения, набор сетевых переходников и автомобильный адаптер позволяют использовать это устройство в любой стране мира, в помещении и в машине.

ОСНОВНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

- > Для 1-4 аккумуляторов размера AAA и AA
- > Для заряда NiCd / NiMH аккумуляторов
- > Микропроцессорный контроль
- > Автоматическое определение полноты заряда
- > Защита против щелочных батареек
- > Определение неисправных аккумуляторов
- > Температурный контроль
- > Индивидуальное наблюдение
- > Несколько уровней защиты от перезаряда
- > Режим поддержания заряда
- > Работает от сети и от прикуривателя автомобиля
- > Входное напряжение 100-240 В, набор сетевых переходников
- > Автомобильный адаптер 12В.

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ:

- > Перед использованием прочтите инструкцию
- > Храните устройство в сухом месте
- > Во избежание короткого замыкания берегите устройство от повышенной влажности и от попадания воды
- > Работающее устройство должно быть расположено вертикально или горизонтально лежать на поверхности
- > Не подключайте устройство при наличии повреждений корпуса, шнура или розетки.
- > Берегите устройство от детей
- > Не оставляйте работающее устройство без присмотра взрослых
- > Не вскрывайте устройство
- > После использования отключите устройство от источника тока
- > Для очистки устройства отключите его и используйте сухую салфетку

Несоблюдение инструкции может привести к повреждению устройства или к травме пользователя.

ИНДИКАТОРЫ:

Показания индикаторов соответствуют слотам, под которыми они находятся.

Медленно мигающий зеленый (2 сек. вкл. / 2 сек. выкл.): заряд

Мигающий зеленый: заряд окончен, режим поддержания заряда

Быстро мигающий зеленый (1 сек. вкл. / 1 сек. выкл.): неисправный аккумулятор

ВНИМАНИЕ:

Используйте только NiCd или NiMH аккумуляторы. Неперезаряжаемые элементы питания могут взорваться!

Порядок работы

1а. Работа от сети:

Устройство можно использовать в странах с различными стандартами сетей. Перед началом работы вставьте подходящий сетевой переходник (см. рисунок 1). Чтобы снять переходник, нажмите на кнопку запирающего устройства (2) с надписью "PRESS"

1б. Работа от прикуривателя:

Вставьте штекер автомобильного адаптера (3) в DC гнездо на зарядном устройстве (4). Вставьте адаптер (5) в прикуриватель автомобиля (12В DC). Убедитесь, что прикуриватель работает. В некоторых автомобилях это возможно только при включенном двигателе.

2. Заряд: Заряд начинается автоматически после того, как будет вставлен один или несколько аккумуляторов.

Для лучших результатов мы рекомендуем вставлять аккумуляторы, начиная с первого слота.

Не обязательно вставлять все аккумуляторы одновременно, т.к. зарядный процесс происходит индивидуально в каждом слоте. Во время заряда аккумуляторы могут нагреваться, это нормально. После окончания заряда устройство переключается в режим поддержания заряда, поэтому аккумуляторы можно оставлять в зарядном устройстве до того момента, когда они понадобятся.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ:

Не выбрасывайте отработавшие аккумуляторы вместе с хозяйственным мусором. Сдавайте их в специализированные пункты утилизации, если такие пункты есть в Вашем регионе.

ЧИСТКА УСТРОЙСТВА:

Для хорошей работы устройства очищайте контактные пластины от загрязнений и пыли. Перед чисткой отключите зарядное устройство от источника тока. Используйте сухую салфетку.

Технические характеристики:

ВХОДНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ:

100-240 В AC 50-60 Гц

Выходной ток: 800 мА / 400 мА (AA / AAA)

I ISTRUZIONI D'USO PER POWERLINE 4 GLOBE

Congratulazioni per aver acquistato il vostro nuovo Powerline 4 globe.

Powerline 4 globe è un caricabatterie da parete intelligente controllato da microprocessore con design in metallo per 1-4 batterie ricaricabili NiCd o NiMH ministilo-AAA e stilo-AA. Dotato di ampio voltaggio di alimentazione e set di spine intercambiabili più un adattatore per auto 12V DC, è il perfetto caricabatterie per utilizzo in casa, auto e in tutto il mondo.

CARATTERISTICHE

- > Ricarica 1-4 batterie ricaricabili ministilo-AAA o stilo-AA
- > Ricarica celle NiCD / NiMH
- > Ricarica controllata da microprocessore con supervisione individuale di ogni batteria inserita
- > Riconoscimento automatico di batteria carica, che consente perfetta performance della batteria
- > Segnalazione batteria difettosa
- > Controllo temperatura
- > Timer di sicurezza
- > Protezione contro sovraccarica in 4 modalità
- > Carica "Top-off" per la migliore performance della batteria
- > Carica di mantenimento
- > Alimentazione 100-240 V e set prese intercambiabili per utilizzo in tutto il mondo
- > Adattatore per auto 12V DC per utilizzo in auto, caravans ecc.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- > **Leggere attentamente queste istruzioni di sicurezza prima dell'uso!**
 - > Mantenere il caricabatterie lontano da vapori o umidità (uso esclusivamente all'asciutto)
 - > Per evitare rischi d'incendio e/o cortocircuito, il caricabatterie deve essere protetto da alta umidità e acqua
 - > Questa unità di alimentazione deve essere correttamente orientata in verticale o posizionata sul pavimento.
 - > Non inserire la presa del caricabatterie se ci sono segni di danneggiamento allo stesso, all'adattatore AC o connettore DC.
- In caso di difetto, riportarlo a un centro autorizzato per la riparazione.
- > Non lasciare alla portata dei bambini
 - > Non utilizzare l'apparecchio senza la supervisione di adulti
 - > Non cercare di aprire o disassemblare il caricabatterie o le batterie
 - > Disconnettere l'apparecchio dall'alimentazione dopo l'utilizzo.
 - > Per la pulizia, disconnettere il caricabatterie dalla corrente e usare solo un panno asciutto

SE LE ISTRUZIONI DI SICUREZZA NON VENGONO SEGUITE, CIÒ PUÒ CAUSARE DANNI ALL'APPARECCHIO O FERIRE SERIAMENTE L'UTILIZZATORE

INDICATORI

Nella parte inferiore degli alloggiamenti di carica ci sono gli indicatori. Ogni indicatore corrisponde ad un alloggiamento individuale di carica

LED intermittente lentamente (2 sec acceso / 2 sec spento): in carica

LED acceso verde: pronto/carica di mantenimento (carica top-off)

LED verde intermittente veloce (1 sec acceso / 1 sec spento): batteria difettosa

ATTENZIONE

Usare solo con batterie NiCd o NiMH. Batterie non ricaricabili o altri tipi di batterie (Alcaline ecc.) potrebbero causare esplosione!

USO

1a. Utilizzo del caricabatterie con alimentazione di rete:

Il caricabatterie è costruito per essere utilizzato in tutto il mondo. Prima dell'uso inserire l'adattatore nel caricabatterie (vedere disegno 1). Fare attenzione che la presa adattatore faccia clic nel suo inserimento corretto. Per rilasciare l'adattatore premere il bottone (2) marcato con "PRESS".

1b. Utilizzo del caricabatterie in un veicolo:

Connettere la presa d'uscita DC dell'adattatore 12V per accendisigari in auto (3) allo spinotto input del caricabatterie (4). Connettere la presa input dell'adattatore DC (5) all'accendisigari del veicolo (12V DC). Assicurarsi che l'alimentazione dell'accendisigari sia accesa. Alcune auto richiedono l'accensione specifica.

2. **Ricarica:** La ricarica inizia non appena 1 o più batterie ricaricabili vengono inserite nell'alloggiamento di ricarica.

Per una perfetta performance raccomandiamo di inserire batterie ricaricabili incominciando dall'alloggiamento 1.

E' normale che batterie ricaricabili diventino calde durante la ricarica. Non è necessario inserire tutte le batterie insieme, in quanto il processo di carica è indipendente per ogni alloggiamento. Quando la carica è terminata le batterie ricevono carica "Top-off" e carica di mantenimento, in modo da poter rimanere nel caricabatteria sino al loro utilizzo.

AMBIENTE:

Le batterie ricaricabili non devono essere gettate nella spazzatura domestica. Le batterie esauste devono essere portate al deposito di raccolta per il riciclaggio di batterie. Attenersi alle disposizioni di legge locali.

MANTENIMENTO E PULIZIA:

per pulire il caricabatterie, disconnetterlo dall'adattatore di alimentazione. Per garantire il corretto funzionamento del caricabatterie mantenere i contatti di carica liberi da polvere e sporco. Usare solo un panno asciutto.

DATI TECNICI:

PRI: 100-240 V AC 50-60 Hz

SEC: 800 mA / 400 mA (AA / AAA)

H HASZNÁLATI UTASÍTÁS - POWERLINE 4 GLOBE

A Powerline 4 globe mikroprocesszor vezérelt, intelligens fali akkumulátortöltő 1-4 db NiCd vagy NiMH micro/AAA és ceruza/AA akkumulátorhoz. A töltőt jellemző széles bemeneti feszültségtartományok, a cserélhető bemeneti csatlakozókészletnek és a 12 V-os szivargyűjtés gépjármű adapternek köszönhetően a töltő kiválóan használható otthon, gépjárműben és világszerte bárhol utazáshoz.

JELLEMZŐK:

- > 1-4 db micro/AAA vagy ceruza/AA akkumulátorhoz
- > NiCd vagy NiMH akkumulátorhoz
- > Mikroprocesszor vezérlésű cellánkénti töltésvezérlés
- > A cellák kiváló teljesítményét az automatikus akkufeltöltöttség érzékelő biztosítja
- > Szárazelem felismerése
- > Hibás cella felismerése
- > Akku hőmérsékletének figyelése
- > Biztonsági időzítő
- > Négyféle védelem a túltöltés ellen
- > Utántöltési fázis az akkuteljesítmény javítására
- > Impulzus cseptöltés
- > A világ összes országában használható hálózati tápegység (100-240 V) és cserélhető bemeneti csatlakozókészlet
- > 12V-os szivargyűjtés csatlakozó mobil használathoz gépjárműben.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK:

- > A töltő használata előtt figyelmesen olvassa el ezt a Használati utasítást.
 - > A töltőt nyirkos, párás helyen ne tartsa és ne használja, csak száraz helyen.
 - > Tűz és/vagy áramütés elkerülése miatt a töltőt védje nedvességtől és víztől.
 - > A készüléket nem szabad üzembe helyezni, ha a burkolata vagy a hálózati illetve szivargyűjtés csatlakozója sérült. Meghibásodás esetén erre jogosult szervizben javíttassa.
 - > A töltőt tartsa távol gyermekektől.
 - > A készüléket csak felnőtt felügyelete mellett üzemeltesse.
 - > Ne nyissa ki, ne szerelje szét a töltőt illetve az akkumulátorokat.
 - > Használat után húzza ki a készülék csatlakozóját a dugaljából.
 - > A készüléket tisztítása előtt húzza ki a hálózatról, a tisztításhoz csak száraz rongyot használjon.
- A biztonsági előírások be nem tartása az akkutöltő vagy az akkumulátorok meghibásodásához vagy súlyos személyi sérüléshez vezethet.

KIJELZŐK:

A kijelzők a töltőfiókok alsó részénél találhatóak. Minden egyes töltőfiók töltési állapotát egy kijelző mutatja.

A zöld színű LED lassan villog (2 mp be / 2 mp ki) : gyorstöltés

A zöld színű LED villog: töltés vége / impulzus cseptöltés (fenntartó töltés)

A zöld színű LED gyorsan villog (1 mp be / 1 mp ki): hibás akkumulátor

FIGYELEM!

A töltővel csak NiCd vagy NiMH akkukat töltsön. Elemek vagy más, NiCd/NiMH vegyülettől eltérő vegyületű akkuk töltése robbanásveszélyes.

KEZELÉS

1a. A töltő használata hálózatról:

A töltőt úgy tervezték, hogy a világ összes országában használható legyen. Üzembehelyezés előtt a mellékelt bemeneti csatlakozók közül a megfelelőt csatlakoztassa a töltőre (lsd. 1. ábra). Figyelje, hogy a csatlakozó beakasztandó helyére. A csatlakozót a „PRESS” feliratú kioldógomb (2) megnyomásával tudja a töltőről levenni.

1b. A töltő használata gépjárműben:

Csatlakoztassa a szivargyújtós vezeték megfelelő végét (3) a töltő DC bemeneti csatlakozójába (4). Dugja be a szivargyújtó adaptert (5) a gépjármű megfelelő dugaljába (12V DC). Ellenőrizze, hogy a szivargyújtó foglalat áramellátása be van-e kapcsolva, néhány autónál ehhez a gyújtáskapcsolót gyújtásra kell állítani.

2. Töltés: A töltés automatikusan elindul, amint egy vagy több akkut behelyez a töltőfiók(ok)ba. A megfelelő működés érdekében az akkukat az 1-es töltőfióktól kezdődően helyezze sorba a töltőbe. Normális jelenség, hogy az akkumulátor töltés közben melegszik. Mivel a töltőfiókokban a töltés szabályozása egymástól függetlenül történik, nem szükséges az akkukat egyszerre behelyezni a töltőbe. Az akkuk feltöltését követően utántöltési fázis következik valamint impulzus cseptöltés, ezért az akkuk felhasználásukig a töltőben hagyhatók.

KÖRNYEZETVÉDELEM:

Az akkumulátor nem kommunális hulladék. Az elhasznált akkukat juttassa vissza kereskedőjéhez vagy helyezze azokat speciális gyűjtőárolóba.

KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

A készüléket karbantartani és tisztítani csak akkor lehet, ha azt előzőleg a hálózatról lepcsoltta. A töltő megfelelő működése érdekében az érintkezőit tartsa por- és szennyeződésmentesen. A tisztítást csak száraz ronggyal végezze.

MŰSZAKI ADATOK:

Bemeneti feszültség: 100-240 V AC; 50-60 Hz

Töltőáram: 800 mA / 400 mA (AA / AAA)

FORGALMAZZA:

Kapacitás Kft. • 1115 Budapest, Szentpétery u. 24-26.

Tel.: 463-0888; Fax: 463-0899

E-mail: info@kapticitas.hu • www.elem.hu; www.aku.hu

E INSTRUCCIONES DE MANEJO POWERLINE 4 GLOBE

LE FELICITAMOS POR LA COMPRA DE SU NUEVO "POWERLINE 4 GLOBE".

Es un cargador con clavija controlado por microprocesador de diseño metálico para 1-4 baterías NiCd y NiMH del tamaño Micro (AAA) o Mignon (AA). Gracias a la amplia gama de entrada, clavija primaria intercambiable y entrada de 12 V para vehículos, el aparato es la solución de carga óptima para uso doméstico y en ruta.

CARACTERÍSTICAS:

- > Para la carga de 1-4 baterías NiCd o NiMH del tamaño Micro (AAA) o Mignon (AA)
- > Control individual ($-\Delta U$) de cada batería controlado por microprocesador
- > Detección de inserción por error de pilas alcalinas
- > La detección automática de batería cargada garantiza un resultado de carga óptimo
- > Detección de baterías defectuosas
- > Control de temperatura
- > Temporizador de seguridad
- > Cuádruple protección de sobrecarga
- > La carga "Top-off" asegura una duración máxima de las baterías
- > Carga de conservación por impulsos
- > La alimentación de corriente de 100-240 V así como el sistema de clavijas intercambiables hacen posible su uso universal
- > Adaptador de vehículo 12 V DC

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD:

- > Por favor, lea las instrucciones de manejo detenidamente antes de usarlo.
 - > Utilice el cargador exclusivamente en lugares cerrados y secos.
 - > No exponga el equipo a la lluvia ni a la humedad para evitar el riesgo de incendio o descarga eléctrica.
 - > No utilice el aparato en caso de avería de la carcasa, de los cables o enchufes. Diríjase a un distribuidor autorizado.
 - > Mantenga el equipo fuera del alcance de los niños.
 - > No abra el cargador.
 - > Desconecte el aparato de la red eléctrica después de terminar la carga.
 - > No encienda el cargador sin estar vigilado
 - > Realice trabajos de limpieza y mantenimiento solamente con el equipo desconectado de la red eléctrica.
- No tener en cuenta estas indicaciones de seguridad, puede provocar defectos en el cargador, las baterías o incluso peligro de heridas a personas !!!

INDICADORES

En la parte inferior de las ranuras de carga se encuentran los indicadores. Cada indicador corresponde a una ranura de carga individual.

LED intermitente lento verde (2 seg. on / 2 seg. off): Carga

LED luminoso verde: Batería cargada; conservación de carga por impulsos

LED intermitente rápido verde /1 seg. on / 1 seg. off): batería defectuosa

ATENCIÓN!

Inserte solamente baterías NiCd y NiMH, con otras baterías existe el peligro de explosión!

FUNCIONAMIENTO:

1a. Funcionamiento a la corriente de red:

El cargador es para uso universal. Antes del funcionamiento, introduzca la clavija correcta en el cargador (A;B;C;D) (véase gráfico 1). Asegúrese que la clavija adaptadora haga un clic audible en la carcasa. Para quitar el mismo presione el botón de bloqueo(2) marcado con (PRESS).

1b. Funcionamiento en el vehículo:

Enchufe el cable de conexión para vehículos (3) con el cargador (4). Conecte el enchufe para vehículo (5) a la conexión de (12 V DC) de su vehículo. Asegúrese de que está conectado el zócalo del encendedor de cigarrillos. En algunos coches debe conectarse para ello el encendido.

2. Proceso de carga:

El proceso de carga comienza cuando 1 o más baterías recargables son insertadas en las ranuras de carga. Para garantizar resultados de carga óptimos recomendamos insertar las baterías recargables empezando por la ranura de carga 1! El calentamiento de las baterías durante la carga es normal. No es necesario insertar las baterías al mismo tiempo ya que los procesos de carga se realizan independientemente. Cuando la carga ha terminado, está previsto, para mantener la plena carga de las baterías una asistencia "Top-off" y una carga de conservación por impulsos, por lo que las baterías puedan permanecer en el cargador hasta su uso.

MEDIO AMBIENTE:

No tire las baterías a la basura. Entréguelas en su tienda o en los contenedores especiales.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO:

Para garantizar un funcionamiento correcto mantenga los contactos del cargador y de las baterías limpios. Realice trabajos de limpieza y mantenimiento solamente con el equipo desconectado de la red eléctrica y con un trapo seco.

DATOS TÉCNICOS:

PRI: 100-240 V AC 50-60 Hz

SEC: 800 mA / 400 mA

LV POWERLINE 4 GLOBE LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

APSVICAM JŪS AR „POWERLINE 4 GLOBE” IEGĀDI.

Spraudņa lādētājs ar mikroprocesora vadību, metāliskā dizainā, paredzēts 1-4 niķeļa/kadmija un niķeļa/metāla hidrīda akumulatoriem izmēros R3(AAA) un R6(AA). Pateicoties universālajai maiņstrāvas ieejai, maināmiem primārajiem spraudņiem un 12 V automašīnas ieejai, šī ir optimāla ierīce lādēšanai gan mājās, gan ceļā.

FUNKCIJU PĀRSKATS

- > 1-4 R3(AAA) vai R6(AA)akumulatoru lādēšanai
- > Piemērots NiCd un NiMH akumulatoriem
- > Individuāla uzlādes nišu pārraudzība ($-\Delta U$) ar mikroprocesora vadību
- > Sārma bateriju detektors
- > Pielādētu akumulatoru detektors garantē optimālus uzlādes rezultātus
- > Bojātu akumulatoru detektors
- > Temperatūras kontrole
- > Drošības taimeris
- > Četrkārtša aizsardzība pret pārlādēšanos
- > „Top-off” uzlāde nodrošina akumulatoriem maksimāli ilgu darba mūžu
- > Kompensācijas uzlādes režīms
- > 100-240 V strāvas apgāde un maināmo spraudkontaktu sistēma lietošanai visā pasaulē
- > 12 V automašīnas adapteris lietošanai transporta līdzeklī

DROŠĪBAS NORĀDES

- > Pirms ekspluatācijas uzsākšanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju!
 - > Lādētāju drīkst lietot tikai slēgtās, sausās telpās
 - > Lai nepieļautu ugunsgrēku resp. elektriskā šoka risku, sargājiet ierīci no mitruma un lietus
 - > Korpusa vai tīkla kontaktdakšas bojājuma gadījumā ierīci nelietojiet; vērsieties pie oficiālajiem izplatītājiem
 - > Sargāt no bērniem
 - > Nevērt vajā
 - > Pēc lietošanas ierīci atvienot no tīkla
 - > Nelietot ierīci bez uzraudzības
 - > Pirms tīrīšanas un apkopes darbiem ierīci obligāti atvienojiet no strāvas tīkla
- Drošības norāžu un brīdinājumu neievērošana var izraisīt ne tikai aparāta un akumulatoru bojājumus, bet arī smagus miesas bojājumus!

INDIKATORI

Zem uzlādes nišām atrodas gaismas indikatori (diodes). Katrs no tiem attiecas uz atbilstošo uzlādes nišu.

Diode sarkani deg: uzlāde

Diode zaļi deg: akumulators uzlādēts; kompensācijas uzlādes režīms

Diode sarkani mirgo: akumulators bojāts; ierīcē ievietota parastā baterija

UZMANĪBU

Lieciet aparātā tikai niķeļa/kadmija resp. niķeļa/metāla hidrīda (NiCd/NiMH) akumulatorus, citas baterijas var izraisīt sprādzienu!

EKSPLUATĀCIJAS UZSĀKŠANA

1a. Eksploatācija maīņstrāvas tīklā: Ierīce ir piemērota lietošanai visā pasaulē. Lai uzsāktu lādētāja eksploatāciju, vienkārši izbīdiēt no aparāta attiecīgajā vāstī izmantojamo spraudkontakta (A;B;C;D) (skat. 1. zīm.). Sekojiet tam, lai spraudkontakts ar klikšķi iegultos vietā. Lai atbrīvotu spraudkontakta, nospiediet 2. taustiņu (PRESS)

1b. Eksploatācija automobili: Savienojiet automobiļa adaptērvada spraudni (3) ar lādētāju (4). Pieslēdziet automobiļa kontaktspraudni (5) sava transporta līdzekļa līdzstrāvas tīkla (12 V DC) ligzdai. Sekojiet tam, lai būtu nodrošināta strāvas padeve. Šim nolūkam dažos automobiļos jābūt ieslēgtai aizdedzei.

2. Uzlādes process: Uzlāde sākas, tiklīdz akumulatori ir ievietoti lādētājā. Lai garantētu optimālus uzlādes rezultātus, iesakām ievietot akumulatorus, sākot ar 1. nišu! Akumulatoru sasīšana uzlādes gaitā ir normāla parādība. Akumulatorus nav nepieciešams ievietot ierīcē vienlaikus, jo to uzlāde notiek savstarpēji neatkarīgi. Pēc uzlādes beigām akumulatori tiek turēti „Top-off” uzlādes režīmā. Šī funkcija garantē akumulatoru optimālu veiktspēju. Pēc tam akumulatoriem tiek nodrošināts kompensācijas uzlādes režīms; tādējādi akumulatori līdz to lietošanas brīdim var palikt ierīcē.

VIDES NORĀDE

Akumulatori nav mājāsaimniecības atkritumi. Nalietotus vai bojātus akumulatorus nododiet to tirdzniecības vietās vai bateriju savākšanas punktos.

TĪRĪŠANA UN APKOPE

Lai nodrošinātu ierīces nevainojamu funkcionēšanu, sekojiet tam, lai lādētāja un akumulatoru kontaktvirsmas būtu tīras. Pirms ierīces tīrīšanas obligāti atvienojiet to no strāvas tīkla. Tīriet lādētāju ar sausu audumu.

TEHNISKIE DATI:

PRI: 100-240 V AC 50-60 Hz

SEC: 800 mA / 400 mA

LT POWERLINE 4 GLOBE VEIKIMO INSTRUKCIJOS

SVEIKINAME ĮSIGIJUS NAUJĄ „POWERLINE 4 GLOBE“.

„Powerline 4 globe“ yra mikroprocesorius, valdomas „sumaniuojų“ įjungiamu metalo dizaino įkrovikliu 1-4 NiCd ar NiMH pakartotino krovimo baterijoms Micro AAA ir Mignon AA. Tai yra idealus įkroviklis, naudojamas namie, automobilyje ir bet kurioje pasaulio vietoje, turintis plataus diapazono įtampą, keičiamą pirminę kištukų sistemą ir 12 V DC automobilio adapterį.

YPATYBĖS

- > Skirtas įkrauti 1-4 pakartotino krovimo Micro AAA ar Mignon AA baterijoms
- > Skirtas krauti NiCd / NiMH elementus
- > Mikroprocesoriumi valdomas krovimas su individualia įdėtų elementų priežiūra
- > Automatinis įkrautos baterijos nustatymas garantuoja kokybišką elemento veikimą.
- > Šarminės baterijos įdėjimo klaidos aptikimas
- > Nekokybiško elemento aptikimas
- > Temperatūros kontrolė
- > Apsaugos chronometras
- > Keturių padėčių perkrovimo apsauga
- > Galutinis įkrovimas kokybiškam elemento veikimui
- > Lėtas įkrovimas
- > 100-240 V elektros tiekimas ir keičiama pirminio kištuko sistema, skirta naudoti bet kurioje pasaulio vietoje.
- > 12V DC automobilio adapteris

APSAUGOS INSTRUKCIJOS

- > Prieš naudojimą atidžiai perskaitykite instrukcijas
 - > Laikykite įkroviklį atokiau nuo drėgmės (tik sausose vietose).
 - > Kad išvengtumėte gaisro ar elektros jungimo pavojaus, apsaugokite įkroviklį nuo didelės drėgmės ir vandens.
 - > Šis elektros prietaisas turi būti tinkamai pastatytas vertikaliai ar ant grindų.
 - > Nejunkite įkroviklio, jei yra korpuso, AC adapterio ar DC jungiklio gedimo ženklų. Jei yra defektas, prašome pristatyti įkroviklį įgaliojam paslaugų centrui.
 - > Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
 - > Vaikams negalima naudotis prietaisu be suaugusiųjų priežiūros.
 - > Neatidarinėkite ir neardykite įkroviklio ar baterijų.
 - > Po naudojimo išjunkite prietaisą iš elektros šaltinio.
 - > Norėdami išvalyti įkroviklį, išjunkite jį iš elektros šaltinio ir naudokite tik sausą šluostę.
- Jei nesilaikoma saugos instrukcijų, gali įvykti gedimas arba naudojotas gali rimtai susižeisti.

INDIKATORIAI

Įkroviklio apatinėse angose rasite indikatorius. Kiekvienas indikatorius atitinka atskirą krovimo angą.

Lėtai mirksi žalia LED lemputė (2 sek. dega / 2 sek. nedega) : greitas krovimas

Blyksi žalia LED lemputė: pasirožšta /lėtas krovimas (galutinis krovimas)

Greitai mirksi žalia LED lemputė (1 sek. dega / 1 sek. nedega): sugedęs elementas

DĖMESIO

Naudokite tik NiCd ar NiMH elementus. Vienkartinio krovimo ar kito tipo (šarminės ir pan.) baterijos gali sukelti sprogingą!

VEIKIMAS

1a. Įkroviklio jungimas į elektros šaltinį: Įkroviklis skirtas naudoti visose pasaulio vietose. Prieš naudojimą prašome įkrovikliui parinkti tinkamą adapterį (žr. 1 prieš.). Prašome atkreipti dėmesį, kad adapterio kištukas spragtelį, kai yra įdedamas į korpusą. Norėdami išimti adapterį, spustelkite atleidimo mygtuką (2), pažymėtą „PRESS“.

1b. Įkroviklio naudojimas automobilyje: Įjunkite 12 V automobilio cigaretės degiklio adapterio (3) DC išėjimo kištuką į kroviklio DC lizdą (4). Įjunkite DC adapterio kištuką (5) į automobilio cigaretės degiklio lizdą (12V DC). Įsitinkite, kad elektros tiekimas į cigaretės degiklio lizdą yra įjungtas. Kai kuriuose automobiliuose reikia įjungti degimą.

2. Krovimas: Krovimas prasideda tada, kai į krovimo angas įdedama viena ar daugiau pakartotino krovimo baterijų.

Kad prietaisas veiktų kokybiškai, rekomenduojame pakartotino krovimo baterijas dėti pradėdant nuo 1 angos.

Normalu, kad elementai krovimo metu įšyla. Elementai neturi būti įdedami tuo pačiu metu, nes krovimo procesai vyksta atskirai. Kada baigiasi pagrindinis krovimas, elementai kraunami lėtai, todėl jie gali likti įkroviklyje, kol bus išimti naudoti.

APLINKA

Pakartotinai kraunamos baterijos negali būti išmetamos su buitinėmis atliekomis. Panaudotos baterijos turi būti atiduotos perdirbti. Informaciją apie tai galite rasti savivaldybėje.

TĪRŠANA UN APKOPE

Norėdami išvalyti įkroviklį, atjunkite jį nuo elektros adapterio. Kad įkroviklis veiktų nepriekaištingai, apsaugokite kroviklio kontaktus nuo apdulkėjimo ir purvo. Valydami naudokite tik sausą šluostę.

TEHNISKIE DATI:

PRI: 100-240 V AC 50-60 Hz

SEC: 800 mA / 400 mA (AA / AAA)

S BRUKSANVISNING POWERLINE 4 GLOBE

GRATULERAR TILL ERT KÖP AV POWERLINE 4 GLOBE.

Powerline 4 globe är en microprocessorstyrd intelligent plug-in laddare i metall för 1-4 NiCd eller NiMH laddningsbara batterier i storlekarna AA och AAA. Med varierande inkommande volt, utbytbara ström pluggar och 12V DC bilkabel är detta en perfekt batteriladdare för hemmet, bilen och för användning över hela världen.

FAKTA:

- > För laddning av 1-4 laddningsbara batterier i storlekarna Micro AAA och Mignon AA
- > För laddning av NiCd/NiMH
- > Microprocessorstyrd laddning med individuell kontroll av varje batteri
- > Automatisk skydd vid fulladdat batteri garanterar högsta prestanda
- > Skydd mot felaktig isättning av t.e.x alkaliska batterier
- > Skydd mot felaktiga batterier
- > Temperatur kontroll
- > Säkerhetstimer
- > 4-vägs överladdningsskydd
- > "Top.off" laddning för bästa batteriprestanda
- > Underhållsladdning
- > 100-240 V strömförsörjning med utbytbara strömpluggar för användning i hela världen
- > 12V DC bilkabel för mobilt användande i bil, båt, husvagn etc.

SÄKERHETSANVISNING:

- > Vänligen läs dessa användar instruktioner före användning
 - > Undanhålles från damm och väta (använd endast i torra utrymmen)
 - > För att undvika risk för brand och (eller) elektriska stötar måste laddaren skyddas mot hög fuktighet och väta
 - > Denna strömenhet skall användas med placering vertikalt läge
 - > Använd inte laddaren om det finns tecken på skada på laddaren, strömadaptern eller strömsladden. Om det skulle vara felaktigheter på någon av dessa, vänligen returnera denna till auktoriserad serviceverkstad
 - > Undanhålles från barn
 - > Använd inte laddaren utan en vuxens övervakande
 - > Försök inte öppna eller plocka isär laddaren eller batterierna
 - > Drag ur strömmen från laddaren efter användning
 - > För rengöring av laddaren, vänligen koppla ur strömmen och använd endast en torr trasa
- Om säkerhetsföreskrifterna inte följs kan skada uppstå på produkten eller användaren

INDIKATOR:

Längst ner på laddaren sitter LED indikatorerna, varje indikator svara på laddning från respektive batterifack

LED blinkar långsamt grönt (2 sek på / 2 sek av): snabbbladning

LED blinkar grönt: klar/underhållsladdning (bibehåller laddningen)

LED blinkar snabbt grönt (1 sek på / 1 sek av): felaktigt batteri

OBS:

Används endast med NiCD eller NiMH batterier. Icke laddningsbara batterier eller andra typer (alkaline etc.) kan skapa explosion

ANVÄNDNING:

1a. Använd laddaren med vanlig strömförsörjning:

Laddaren är konstruerad för användning i hela världen. Före användning, vänligen sätt på rätt typ av adapter plug (see bild 1). Vänligen se att adaptern pluggen hakar fast direkt på produkten. För att avlägsna adaptern vänligen tryck på knapp (2) markerad med "PRESS".

1b. Användning av laddaren i fordon:

Anslut DC output plugg från 12V bilkabel adaptern (3) till DC input uttaget i laddaren (4). Anslut input plugg från DC adapter (5) till fordonets 12V uttag (12V DC). Se till att 12V DC är ansluten. Vissa bilar kräver att tändningen är på.

2. Laddning: Laddningen startar när ett eller flera laddningsbara batterier sätts i laddningsfacket.

För perfekt prestanda rekommenderar vi att isättning av batterierna börjar från fack 1.

Det är normalt att laddningsbara batterier blir varma under laddning. Batterierna behöver inte sättas i samtidigt då varje batteri laddas var för sig. När batterierna är fulladdade övergår batteriladdaren till underhållsladdning så batterierna kan sitta kvar i laddaren tills dom skall användas.

MILJÖ:

Laddningsbara batterier skall inte slängas i soporna. Använda batterier skall returneras till batteriåtervinningen. Prata med Er lokala återvinningscentral vid eventuella frågor.

UNDERHÅLL OCH RENGÖRING:

För rengöring av laddare, se till att strömmen är utdragen. För att vara säker på perfekt användning, håll laddkontaktarna rena från damm och smuts. Vänligen använd endast torr trasa.

TEKNISK DATA:

PRI: 100-240 V AC 50-60 Hz

SEC: 800 mA / 400 mA (AA / AAA)

OBRIGADO POR ADQUIRIR O NOVO POWERLINE 4 GLOBE.

O Powerline 4 Globe é um carregador controlado por microprocessador inteligente e está concebido para carga de 1-4 baterias NiCD ou NiMH nos formatos AA e AAA. Com alimentador universal, sistema de fichas intermutáveis e adaptador 12V isqueiro, este carregador é perfeito para uso em casa, no carro e em viagem.

CARACTERÍSTICAS

- > Para carga de 1-4 baterias recarregáveis Micro AAA or Mignon AA
- > Apto para carga de células NiCD/ NiMH
- > Carga controlada por microprocessador com supervisão individual das células
- > Detecção automática de bateria cheia garante melhor desempenho
- > Sistema de detecção de erro na inserção de pilhas alcalinas
- > Detecção célula defeituosa
- > Controlo temperatura
- > Temporizador de segurança
- > Protecção quatro vias contra sobrecarga
- > Sistema de carga „Top-Off“ para melhor desempenho e longevidade
- > Carga Lenta de Manutenção
- > Alimentador Universal (100-240V) com fichas intermutáveis e adaptador isqueiro 12V, para uso em veículos

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- > Leia cuidadosamente as instruções antes de usar o equipamento!
 - > Para evitar risco de incêndio e/ou choque eléctrico, proteja o alimentador da humidade ou água.
 - > Esta unidade deverá ser utilizada na vertical ou na horizontal.
 - > Não ligue o carregador se houver sinais de danos. Em caso de defeito ou reparação necessária devolva o equipamento ao seu fornecedor.
 - > Mantenha longe do alcance das crianças
 - > O equipamento não deverá ser utilizado sem supervisão de um adulto.
 - > Não tente abrir o carregador nem desmonta-lo.
 - > Desligue-o de qualquer tomada de alimentação depois de o utilizar.
 - > Para limpeza, desligue-o da tomada, e use somente um pano seco.
- Se as instruções de segurança não forem observadas, danos severos podem ocorrer no equipamento, ou mesmo ferimentos sérios podem ser causados ao seu utilizador.

INDICADORES LUMINOSOS

Na parte inferior das baías de carga pode encontrar os indicadores. Cada indicador corresponde a uma posição de carga individual.

LED pisca lentamente a verde (2 seg. Ligado/ 2 seg. Desligado): carga rápida

LED reluz a verde: pronto/ carga manutenção (carga top-off)

LED pisca rapidamente a verde (1 seg. Ligado/ 1 seg. Desligado): defeito bateria

ATENÇÃO!

Usar somente com baterias NiCD ou NiMH. Tentativa de carga de pilhas não recarregáveis ou de outros tipos pode causar uma explosão!

MANUSEAMENTO

1a. Para ligação a tomada de corrente:

O carregador está apto para uso mundial. Antes de usar, coloque o adaptador adequado (ver figura 1). Certifique-se que este está inserido correctamente. Para saltar o adaptador pressione o botão (2) identificado pela legenda "PRESS"

1b. Para utilização em veículo:

Ligue a saída DC do conversor de isqueiro (3) à entrada DC do carregador (4). Ligue a ficha do adaptador (5) à tomada de isqueiro (12V DC). Certifique-se que a tomada do veículo tem alimentação.

2. Carga: O processo de carga é iniciado assim que 1 ou mais baterias são inseridas nas baías de carga.

Para melhor desempenho de carga recomenda-se que inicie a inserção das baterias a partir da baía de carga 1.

É perfeitamente normal que as baterias aqueçam durante o processo de carga. As baterias não necessitam de ser inseridas simultaneamente uma vez que o processo de carga é independente para cada uma. Quando a carga é finalizada, é iniciado o processo de carga "Top-Off" (carga média final para evitar sobrecarga), e depois a Carga Lenta de Manutenção permitindo que as baterias fiquem no carregador até que sejam necessárias.

REGRAS AMBIENTAIS

As baterias recarregáveis não devem ser colocadas no lixo doméstico. Coloque-as num "pilhão".

MANUTENÇÃO E LIMPEZA

Para limpar o carregador desligue-o de qualquer fonte de alimentação. Mantenha os contactos de carga limpos e livres de pó ou outra sujidade. Use somente um pano seco.

DADOS TÉCNICOS:

PRI: 100-240 V AC 50-60 Hz

SEC: 800 mA / 400 mA (AA / AAA)

NL GEBRUIKSAANWIJZING POWERLINE 4 GLOBE

GEFELICITEERD MET DE AANKOOP VAN DE NIEUWE POWERLINE 4 GLOBE.

De Powerline 4 globe is een microprocessor , intelligent plug-in lader met een metalen behuizing voor 1-4 NiCd of NiMH oplaadbare batterijen in de maten Micro AAA en Penlite AA. Met een de mogelijkheid om wereldwijd de verschillende voltage te regelen, door de verschillende stekkers en 12V auto lader is het een perfecte lader om zowel thuis als in de auto te gebruiken.

FUNCTIES

- > Voor laden 1-4 oplaadbare batterijen in de maten Micro AAA of Penlite AA
- > Voor laden NiCd / NiMH batterijen
- > Microprocessor gestuurd geladen. Batterijen worden per cel geladen
- > Automatische batterij vol detection garandeert dat de batterijen perfect worden geladen
- > Bij gebruik van Alkaline batterijen geeft lader een waarschuwing
- > Verkeerde batterij beveiliging
- > Temperatuur controle
- > Veiligheids slot
- > Beschermd tegen overlading van de batterijen
- > "Top-off" laden voor het beste laden van de oplaadbare batterij
- > Druppel lading
- > 100-240 V power supply en verschillende stekkers om de lader wereldwijd te gebruiken.
- > 12V DC auto lader om te gebruiken in auto of caravan etc..

VEILIGHEIDS INSTRUCTIES

- > Lees goed de gebruiksaanwijzing , voordat u de lader gaat gebruiken.
- > Niet in regen of vochtige gebruiken (alleen in droge omgeving gebruiken)
- > Om elektrische shock of brand te vermijden : de lader niet in vuur gooien, of blootstellen aan hoge temperaturen en water.
- > De lader is het beste te gebruiken op een verticale ondergrond
- > Stop de batterijen niet in de lader als daar enige beschadiging is de behuizing, lader , of de DC stekker. Niet zelf repareren maar terug gaan naar de vakhandel waar de lader in aangeschaft.
- > Buiten bereik van kinderen houden.
- > Lader niet zelf openen, of de batterijen
- > Stekker van de netspanning halen na gebruik
- > Lader niet schoon maken met water. Alleen met droge doek.

If the safety instructions are not followed, this may cause damage to the device or serious injury to the user

INDICATORS

In het onderste gedeelte van de lader kunt u de indicators vinden. Iedere indicator correspondeert met individuele laad station.

Led schijnt langzaam groen (2 sec aan / 2 sec uit) : langzaam laden

Led schijnt groen : klaar met laden en schakelt over op druppellading

Led schijn zeer snel groen (1 sec aan / 1 sec uit) : verkeerde batterijen

ATTENTIE:

Gebruik alleen NiCd of NiMH batterijen. Niet oplaadbare batterijen(alkaline of andere type) kan explosie veroorzaken!

GEBRUIK:

1a. Gebruik van de lader: De Lader is wereldwijd te gebruiken. Voor gebruik plaats de juiste stekker in de lader (zie tekening 1) Kijk goed of de stekker goed in de lader zit. Druk op de knop (2) waarop staat "PRESS"

1b. Gebruik van lader in de auto: Sluit de DC uitvoer stekker in de 12V sigaretten aansteker van de auto (3) naar de invoer aansluiting van de lader (4) Sluit de invoer stekker van de DC adaptor (5)

2. Laden: Het laden begint zodra 1 of meer batterijen in de lader zitten.

Om het beste resultaat te krijgen is het beste om de oplaadbare batterijen in het eerste laad station (1) te stoppen.

Het is vrij normaal dat de oplaadbare batterijen warm worden tijdens het laden.

De batterijen hoeven niet te gelijk in de lader worden gestopt, de batterijen worden individueel geladen. Wanneer laden klaar is, schakelt de lader automatisch over op druppellading, zodat de batterijen in de lader kunnen blijven, en worden gebruikt wanneer u dit wilt.

MILIEU:

Oplaadbare batterijen , mogen niet in de vuilnisbak worden gegooid, maar moeten worden ingeleverd in de speciale milieu bakken.

ONDERHOUD EN SCHOONMAKEN:

Om de lader schoon te maken, haal deze van het netwerk Voorkom stof en vuil om de lader optimaal te gebruiken. Gebruik alleen bij het schoonmaken alleen een droge doek.

TECHNISCHE DATA:

PRI: 100-240 V AC 50-60 Hz

SEC: 800 mA / 400 mA (AA / AAA)

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI POWERLINE 4 GLOBE

GRATULUJEMY ZAKUPU POWERLINE 4 GLOBE.

Ładowarka o mikroprocesorowo sterowanym procesie ładowania, metalowym wzornictwie, do ładowania 1-4 akumulatorów nikielko-kadmowych i nikielko-wodorkowych w rozmiarach Micro (AAA) i Mignon (AA). Dzięki szeroko zakresowemu wejściu, wymiennym wtyczkom i samochodowemu wejściu 12V urządzenie jest idealnym rozwiązaniem ładującym do zastosowania stacjonarnego i mobilnego.

PRZEGLĄD FUNKCJI

- > Do ładowania 1-4 akumulatorów Micro (AAA) i Mignon (AA)
- > Do akumulatorów NiCd oraz NiMH
- > Mikroprocesorowo sterowane nadzorowanie każdej komory (-ΔU)
- > Rozpoznawanie baterii alkalicznych
- > Automatyczne rozpoznawanie pełnego naładowania gwarantuje optymalne efekty
- > Wykrywanie uszkodzonych akumulatorów
- > Nadzorowanie temperatury
- > Czasowy wyłącznik bezpieczeństwa
- > Poczwórna ochrona przed przeładowaniem
- > Ładowanie „Top-off” gwarantuje najdłuższy czas pracy akumulatorów
- > Impulsowe ładowanie podtrzymujące
- > Zasilanie 100-240V oraz system wymiennych wtyczek umożliwiają korzystanie na całym świecie
- > Wtyczka samochodowa 12V umożliwiająca korzystanie w samochodzie

UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- > Przed przystąpieniem do użytkowania należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi
 - > Ładowarkę można używać tylko w zamkniętych, suchych pomieszczeniach
 - > Ze względu na niebezpieczeństwo pożaru lub porażenia elektrycznego urządzenie należy chronić przed wilgocią i deszczem
 - > Jeśli obudowa urządzenia lub zasilacza jest uszkodzona, nie należy go używać, należy zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży lub serwisu
 - > Chronić przed dziećmi
 - > Nie otwierać urządzenia
 - > Po zakończeniu użytkowania odłączyć od zasilania
 - > Nie korzystać z urządzenia bez nadzoru
 - > Czyszczenie i konserwacja może być wykonywana tylko, gdy urządzenie odłączone jest od zasilania
- Nieprzestrzeganie uwag i ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia, akumulatorów lub do zranienia osób!

Poniżej komór ładowania znajdują się kontrolki świetlne. Każda z tych kontrolki przyporządkowana jest odpowiedniej komorze.

LED pulsuje powoli na zielono (cykl 2 sek.): ładowanie

LED świeci na zielono: akumulator naładowany; impulsowe ładowanie podtrzymujące (Top-off)

LED pulsuje szybko na zielono (cykl 1 sek.): akumulator uszkodzony; włożona bateria nieładowalna

UWAGA

Ładować tylko akumulatory nikielowo-kadmowe (NiCd) lub nikielowo-wodorkowe (NiMH); w przypadku zastosowania innych baterii istnieje niebezpieczeństwo eksplozji!

URUCHOMIENIE

1a. Zasilanie z sieci: ładowarka jest przystosowana do użytkowania na całym świecie. W celu uruchomienia zamocować odpowiednią dla danego Państwa wtyczkę (A,B,C,D) (patrz rys.1). Zwrócić uwagę na to, aby podczas mocowania wtyczka słyszalnie zatrzasnęła się. W celu zdemontowania wtyczki nacisnąć przycisk 2 (PRESS).

1b. Zasilanie w samochodzie: połączyć wtyczkę kabla samochodowego (3) z ładowarką (4). Wtyczkę samochodową (5) włożyć do gniazda napięciowego (12 V DC) w samochodzie. Upewnić się, że zapewniony jest dopływ prądu do gniazda. W niektórych samochodach w tym celu musi być włączony zapłon.

2. Ładowanie: ładowanie rozpoczyna się w momencie włożenia akumulatorów do komór. W celu zagwarantowania optymalnych rezultatów ładowania zalecamy wkładanie akumulatorów zaczynając od komory 1! Nagrzewanie się akumulatorów podczas ładowania jest zjawiskiem normalnym. Akumulatorów nie trzeba wkładać równocześnie, ponieważ ładowanie każdego akumulatora jest nadzorowane niezależnie. Po zakończeniu ładowania ma miejsce ładowanie „Top-off”. Ta funkcja zapewnia optymalną wydajność akumulatorów. Po tym następuje impulsowe ładowanie podtrzymujące, dzięki czemu akumulatory mogą pozostawać w ładowarce aż do momentu, gdy będą potrzebne.

UWAGA DOTYCZĄCA ŚRODOWISKA

Akumulatorów nie należy wyrzucać z odpadami domowymi. Zużyte lub uszkodzone akumulatory należy oddać w punkcie ich sprzedaży lub w punkcie zbiorczym zużytych akumulatorów.

KONSERWACJA I OCHRONA

W celu zapewnienia prawidłowego funkcjonowania urządzenia, należy dbać o to, aby styki w komorach ładowarki a także styki akumulatorów nie były zabrudzone. Czyszczenie urządzenia może odbywać się tylko za pomocą suchej szmatki, gdy odłączone jest ono od zasilania.

DANE TECHNICZNE:

Wejście: 100-240V AC 50-60 Hz

Wyjście: 800 mA / 400 mA

CZ NÁVOD K POUŽITÍ POWERLINE 4 GLOBE

GRATULUJEME VÁM K ZAKOUPENÍ „POWERLINE 4 GLOBE“.

Mikroprocesorem řízená nabíječka v kovovém designu pro 1-4 NiCd a NiMH akumulátory velikostí Micro (AAA) a Mignon (AA). Díky vyměnitelné síťové zástrčce a 12 V vstupu pro automobily je nabíječka optimálním řešením pro domácnost i na cesty.

PŘEHLED FUNKCÍ

- > K nabíjení 1-4 akumulátorů velikostí Micro AAA nebo Mignon AA
- > Pro akumulátory NiCd a NiMH
- > Mikroprocesorem řízené jednotlivé nabíjecí pozice (-ΔU)
- > Rozpoznání nesprávného vložení alkalických článků
- > Automatické rozpoznání nabitých článků
- > Rozpoznání vadných článků
- > Hlídaní teploty
- > Bezpečnostní časovač
- > Čtyřstupňová ochrana proti přebíjení
- > „Top-off“ nabití garantuje nejdelší provozní čas
- > Impulzní udržovací dobíjení
- > 100-240 V síťový zdroj a vyměnitelná síťová zástrčka umožňuje použití nabíječky na celém světě
- > 12 V adaptér pro použití v automobilech

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- > Před použitím čtěte pozorně návod
- > Nabíječku používejte v suchých uzavřených prostorách
- > Chraňte před vlhkostí a deštěm, aby se zabránilo úrazu el. proudem a požáru
- > Držte mimo dosah dětí
- > Nabíječku neotvírejte
- > Po použití odpojte od sítě
- > Neprovozuje bez dozoru
- > Čištění a údržbu provádějte jen při odpojení od sítě

Nedodržováním bezpečnostních upozornění může dojít ke škodám na nabíječce, akumulátorech nebo může dojít ke zranění osob!

INDIKACE

V dolní části nabíjecí pozice se nachází indikátory. Každý odpovídá jednotlivé pozici.

LED dioda bliká zeleně pomalu (2 sec. svítí/2 sec. ne): rychlé nabíjení

LED dioda svítí trvale zeleně : nabíjení ukončeno/udržovací dobíjení do maxima

LED dioda bliká zeleně rychle (1 sec svítí/1 sec. ne): vadný akumulátor

POZOR

Vkládat pouze NiCd nebo NiMH akumulátory, u jiných baterií může dojít k explozi!

UVEDENÍ DO PROVOZU:

1a. Provoz ze sítě: Nabíječka je určena k použití na celém světě. K provozu použijte odpovídající síťovou zástrčku (A;B;C;D) viz. obr.1. Dbejte na to, aby zástrčka při nasazování slyšitelně zaklapla. K vyjmutí zástrčky zmáčkněte tlačítko s označením PRESS.

1b. Provoz v autě: Propojte zástrčku autokabelu (3) s nabíječkou (4). Připojte autokonektor k palubní zásuvce (5) 12 V DC. Ubezpečte se, zda je autozásuvka napájena. U některých automobilech musí být zapnuto zapalování.

2. Průběh nabíjení: Jakmile jsou akumulátory v nabíječce kontaktovány, začne nabíjení. Pro optimální výsledek nabíjení doporučujeme vkládat akumulátory od pozice 1! Zahřátí akumulátorů při nabíjení je normální. Akumulátory nemusí být vloženy zároveň, nabíjení probíhá u každého zvlášť. Po nabíjení budou ošetřovány akumulátory „Top-off“-nabíjením. Tato funkce garantuje optimální využití akumulátorů. Poté budou akumulátory dobíjeny impulzním udržovacím nabíjením.

ŽIVOTNÍ PROSTŘENÍ

Akumulátory nepatří do domácího odpadu. Odevzdejte je ve sběrných surovinách.

ÚDRŽBA A PÉČE

Udržujte čisté kontakty na nabíječce i na akumulátorech. Čištění nabíječky provádějte při odpojení ze sítě suchým hadříkem.

TECHNICKÁ DATA:

PRI: 100-240 V AC 50-60 Hz

SEC: 800 mA / 400 mA

EST AKULAADUR POWERLINE 4 GLOBE KASUTUSJUHEND

ÖNNITLEMED TEID POWERLINE 4 GLOBE OSTMISE PUHUL.

Powerline 4 globe on metallkorpuses olev mikroprotsessoriga juhitud isereguleeriv võrgutoitel töötav NiCd või NiMH tüüpi akude laadur, millega saab laadida kuni nelja Micro AAA või Mignon AA suurusklassi akut. Tänu võimalusele kasutada erinevaid toitepingeid ja autos kasutatavale 12-voldisele alalispingeadapterile on see suurepärane seade kasutamiseks nii kodus, autos kui reisil.

TEHNILISED ANDMED

- > Ühe kuni nelja Micro AAA või Mignon AA suurusklassi aku laadimiseks
- > NiCd ja NiMH elementide laadimiseks
- > Iga laadimiseks sisestatud elemendi laadimist jälgitakse mikroprotsessoriga.
- > Automaatne täitumise kontroll tagab elemendile väga head tööomadused
- > Leelisaku (Alkaline) tuvastamise funktsioon
- > Rikkis elemendi tuvastamise funktsioon
- > Temperatuuri kontrollimise funktsioon
- > Laadimisaja taimer
- > Kaitsmine ülelaadimise eest neljal erineval moel
- > Silumislaadimine parimate tööomaduste saavutamiseks
- > Järelaadimisfunktsioon
- > Toitepinge 100...240 V, vahetatav pistik kasutamiseks kõikides riikides
- > Akuadapter alalispingele 12 V kasutamiseks autos, haagisuvilas jne

OHUTUSNÕUDED

- > Enne kasutamist lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi
 - > Hoidke laadurit niiskuse ja vee eest (kasutage ainult kuivas keskkonnas)
 - > Laadurit tuleb tule- ja/või elektrilöögiohu ärahoidmiseks ülemäärase niiskuse ja vee eest kaitsta
 - > Toiteplokk on ette nähtud kasutamiseks vertikaalasendis või pörandale paigaldatult
 - > Ärge ühendage laadurit vooluvõrku, kui korpusel, vahelduv- või alalisvooluadapteril on märke kahjustustest Rikete avastamise korral pöörduge volitatud hooldekeskuse poole
 - > Hoidke laadurit laste kättesaamatus kohas
 - > Ärge kasutage seadet ilma täiskasvanute järelevalveta
 - > Ärge proovige toiteplokki või akusid avada
 - > Peale kasutamist võtke laaduri toitepistik välja
 - > Puhastamiseks võtke pistik pistikupesast välja ja kasutage selleks ainult kuiva lappi
- Kui ohutusnõudeid ei järgita, siis võib seade vigastada saada või põhjustada kasutajale tõsise kehavigastuse

MÄRGUTULED

Märgutuled asuvad akupesade alaosas. Iga akupesa kohta on üks märgutuli.

Roheline märgutuli vilgub aeglaselt (2 sek põleb, 2 sek ei pole): kiirloomimine

Roheline märgutuli vilgub: Akud täis laetud/ järeloomimine

Roheline märgutuli vilgub kiirelt: defektne aku

TÄHELEPANU!

Kasutage ainult NiCd või NiMH elementidega akude laadimiseks. Mittelaaditava patarei või leelisakude (Alkaline jt) laadimise katse võib põhjustada plahvatuse!

KASUTAMINE

1a. Laaduri kasutamine tavatoitevõrgus

Laadur on ette nähtud kasutamiseks kõikides riikides. Enne kasutamist kinnitage laadurile sobiv adapter (vt joonis 1).

Veenduge, et adapteri pistiku ühendamisel on kuulda fikseerimisklõpsatust. Adapteri äravõtmiseks vajutage tähisega "PRESS" märgitud vabastamisnupule (2).

1b. Laaduri kasutamine sõidukis: Ühendage auto sigaretsisüüteli 12-voldise toitepingega alalisvooluadapteri väljundpistik (3) laaduri alalisvoolu sisendpessa (4). Ühendage alalisvoolutoite toitepistik (5) sõiduki sigaretsisüütelisse (12 V, DC).

Veenduge, et sigaretsisüütli pesa saab elektritoidet. Mõnede autode puhul peab süüde olema sisse lülitatud.

2. Laadimine Laadimine algab kohe, kui 1 või mitu laaditavat akut on akupessa pandud.

Laaduri nõuetekohaseks töötamiseks soovitame sisestada akud akupessa alates selle algusest 1.

See on täiesti normaalne nähtus, et akud laadimise ajal soojenevad. Akusid ei pea sisse panema üheaegselt, sest akude laadimisprotsessid toimuvad üksteisest sõltumatult. Kui laadimine on lõppenud, siis tehakse akudele veel viimistluslaadimine ja järeloomimine, seetõttu võivad akud jääda laadurisse, kuni neid on vaja kasutada.

KESKKONNAKAITSE

Akusid ei tohi panna tavaliste olmejäätmete hulka. Kasutamiskõlbmatud akud tuleb viia selleks spetsiaalselt ette nähtud prügikasti. Järgige kohaliku omavalitsuse nõudeid.

HOOLDUS JA PUHASTAMINE

Laaduri puhastamiseks ühendage see toiteadapteri küljest lahti. Laaduri nõuetekohaseks töötamiseks hoidke laadimiskontaktid tolmust ja mustusest puhtad. Kasutage puhastamiseks ainult kuiva lappi.

TEHNILISED ANDMED

Toitepinge (PRI): Vahelduvpinge 100...240 V, 50...60 Hz.

Sekundaarvool (SEC): 800 mA / 400 mA (AA/AAA)



NÁVOD NA POUŽITIE POWERLINE 4 GLOBE

BLAHOŽELÁME VÁM KU KÚPE NABÍJAČKY POWERLINE 4 GLOBE.

Powerline 4 globe je inteligentná mikroprocesorom riadená nabíjačka v kovovom dizajne určená na nabíjanie 1 až 4 NiCd alebo NiMH akumulátorov veľkosti Micro AAA a Mignon AA. Vďaka širokému rozpätiu vstupného napätia, systému vymeniteľných koncoviek a 12V DC adaptéru do auta je optimálnou nabíjačkou pre domácnosť a na cesty.

VLASTNOSTI

- > Na nabíjanie 1 až 4 akumulátorov veľkosti Micro AAA alebo Mignon AA
- > Na NiCd / NiMH články
- > Mikroprocesorom riadené nabíjanie
- > Individuálna kontrola každého vloženého článku
- > Automatické rozoznanie plného nabitia akumulátora zaručí optimálny výkon
- > Detekcia alkalických článkov
- > Detekcia chybných článkov
- > Kontrola teploty
- > Bezpečnostný časovač
- > 4-násobná ochrana proti prebitiu
- > „Top-off“ nabíjanie garantuje dlhšiu prevádzkovú dobu akumulátora
- > Impulzné udržiavacie nabíjanie
- > 100-240V zdroj napätia a systém vymeniteľných koncoviek pre použitie na celom svete
- > 12V DC adaptér na použitie v automobile, karavane, atď.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- > Pred použitím si pozorne prečítajte návod na použitie.
 - > Nabíjačku používajte len v suchých priestoroch.
 - > Aby ste sa vyhli riziku požiaru alebo elektrického šoku, nabíjačka musí byť chránená pred vlhkosťou a dažďom.
 - > Nabíjačka má byť umiestnená vertikálne na stene alebo horizontálne na podlahe.
 - > Nabíjačku nepripájajte do siete, ak sú na nej akékoľvek známky poškodenia krytu alebo elektrickej zástrčky. V prípade poruchy sa obráťte na autorizované servisné stredisko.
 - > Uchovávajte mimo dosahu detí.
 - > Nabíjačku používajte len pod dohľadom dospelých osôb.
 - > Nabíjačku neatváraajte.
 - > Po použití nabíjačku odpojte od elektrickej siete.
 - > Pri čistení nabíjačku odpojte od siete; použite len suchú textíliu.
- V prípade nedodržania bezpečnostných pokynov môže dôjsť k poškodeniu nabíjačky a akumulátorov alebo k vážnemu zraneniu používateľa.

LED INDIKÁTORY

LED indikátory sa nachádzajú pod nabíjacími prepážkami. Každý indikátor zodpovedá jednej nabíjacej pozícii.

LED bliká na zeleno pomaly (2 sek. svieti / 2 sek. nesvieti): nabíjanie

LED svieti na zeleno: akumulátor nabitý / impulzné udržiavacie Top-off nabíjanie

LED bliká na zeleno rýchlo (1 sek. svieti / 1 sek. nesvieti): chybný akumulátor; vložená nenabíjacia batéria

UPOZORNENIE

Do nabíjačky vkladajte len NiCd alebo NiMH akumulátory, nabíjanie iných druhov batérií môže spôsobiť explóziu!

UVEDENIE DO PREVÁDZKY

1a. Používanie nabíjačky z elektrickej siete:

Nabíjačka je vhodná na použitie na celom svete. Pred použitím nasadíte na nabíjačku koncovku odpovedajúcu príslušnej krajine (A, B, C, D - viď náčrt 1). Uistite sa, že koncovka zapadla úplne. K uvoľneniu koncovky stlačte tlačidlo 2 - „PRESS“.

1b. Používanie nabíjačky v automobile:

Zasuňte konektor pripojovacieho kábla (3) do nabíjačky (4). Zapojte konektor pripojovacieho kábla (5) do zásuvky cigaretového zapalovača (12V DC) v automobile. Uistite sa, že je zapnutý prívod prúdu do cigaretovej zásuvky. Pri niektorých typoch automobilov je potrebné, aby bolo zapnuté zapalovanie.

2. Nabíjanie: Nabíjanie sa začne hneď po vložení akumulátora do nabíjačky.

Abyste dosiahli čo najlepší výsledok nabíjania, odporúčame vkladať akumulátory od prepážky 1.

Zohriatie akumulátorov počas nabíjania je normálne. Akumulátory nie je potrebné vkladať naraz, nakoľko nabíjací proces prebieha nezávisle od seba. Po ukončení nabíjania budú akumulátory zásobované „Top-off“ nabíjaním. Táto funkcia garantuje optimálny výkon akumulátorov. Následne bude prebiehať impulzné udržiavacie nabíjanie; akumulátory je možné ponechať v nabíjačke až do ich použitia.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA:

Akumulátory sa nesmú vyhadzovať do komunálneho odpadu. Použitú akumulátory odovzdajte Vášmu predajcovi alebo na miesto zberu batérií na recyklovanie.

ÚDRŽBA A ČISTENIE:

K zabezpečeniu bezchybnej činnosti nabíjačky udržiavajte kontakty nabíjačky a akumulátorov v čistote. Pri čistení a údržbe nabíjačku odpojte od zdroja elektrickej energie. Nabíjačku čistite len suchou textíliou.

TECHNICKÉ ÚDAJE:

PRIM.: 100-240 V AC 50-60 Hz

SEK.: 800 mA / 400 mA (AA / AAA)

SLO POLNILNIK POWERLINE 4 GLOBE

ZAHVALJUJEMO SE VAM ZA NAKUP POLNILNIKA POWERLINE 4 GLOBE.

Powerline 4 globe je mikroprocesorsko nadzorovan »pametni« plug-in polnilnik za polnjenje 1 - 4 NiCd ali NiMH akumulatorskih baterij velikosti Micro AAA ali Mignon AA. Z možnostjo priklopa na 100-240V AC, izmenljivimi primarnimi priključki in 12V DC adapterjem je popoln polnilnik za uporabo doma, v avtu in na potovanjih.

LASTNOSTI:

- > Za polnjenje 1 - 4 akumulatorskih baterij velikosti Micro AAA ali Mignon AA
- > Za polnjenje NiCD ali NiMH akumulatorjev
- > Mikroprocesorski nadzor polnjenja za vsako vstavljeno celico
- > Avtomatsko odkrivanje kdaj je baterija polna zagotavlja odlično delovanje baterije
- > Funkcija odkrivanja vstavitve alkalnih baterij
- > Avtomatsko odkrivanje poškodovanih baterij
- > Temperaturno stikalo
- > Varnostno časovno stikalo
- > Štirje sistemi zaščite pred prenapolnjenjem
- > »Top-off« polnjenje za odlično delovanje baterije
- > fFunkcija dopolnjevanja
- > Možnost priklopa od 100-240V AC in izmenljivi primarni priključki
- > 12V DC adapter za uporabo v avtomobilu, avtodomu, ...

VARNOSTNA NAVODILA!

- > Pred prvo uporabo pazljivo preberite navodila za uporabo!
 - > Polnilnik hranite na suhem mestu.
 - > Polnilnik zaščitite pred vlago in vodo zaradi nevarnosti požara in/ali električnega udara.
 - > Polnilnik je namenjen uporabi v navpičnem (v el. vtičnici) ali v vodoravnem položaju.
 - > Polnilnika ne uporabljajte, če so na polnilniku in priključnih kablih vidne poškodbe. V primeru poškodbe polnilnik odnesite v pooblaščen servis ali k prodajalcu.
 - > Polnilnik hranite izven dosega otrok!
 - > Polnilnika ne uporabljajte brez nadzora odrasle osebe.
 - > Ne poizkušajte odpirati in razstavljati baterij in polnilnika.
 - > Po končani uporabi polnilnik izključite iz električnega omrežja.
 - > Pred čiščenjem polnilnik izključite iz el. omrežja, za čiščenje uporabljajte suho krpo.
- Neupoštevanje varnostnih navodil lahko privede do okvare polnilnika ali do resnih poškodb uporabnika naprave!

LED INDIKATORJI:

Na spodnjem delu polnilnih mest se nahajajo LED indikatorji. Vsako polnilno mesto ima svoj LED indikator.

LED zelena utripa – počasi (2 sek. ON / 2 sek. OFF): hitro polnjenje

LED zelena: polnjenje končano / dopolnjevanje

LED zelena utripa – hitro (1 sek. ON / 1 sek. OFF): poškodovana celica

OPOZORILO!

Polnite samo NiCd ali NiMH akumulatorske baterije. Uporaba alkalnih in ostalih primarnih tipov baterij lahko privede do eksplozije!

UPORABA

1a. Uporaba polnilnika v 100-240V AC električnem omrežju:

Polnilnik je primeren za uporabo po vsem svetu. Pred uporabo namestite ustrezen primarni priključek na polnilnik (slika 1 v originalnih navodilih). Preverite, da se priključek trdno prilega polnilniku. Za odstranitev pritisnite gumb (2) označen z »PRESS«.

1b. Uporaba polnilnika v vozilu: S pomočjo priloženega 12V DC adapterja povežite polnilnik z 12V vtičnico v avtomobilu. Preverite, da je 12V vtičnica pod napetostjo. Pri nekaterih avtomobilih je potrebno imeti avtomobilski ključ v ključavnici.

2. Polnjenje: Polnjenje se prične v trenutku ko vstavite 1 ali več akumulatorskih baterij v polnilnik.

Za optimalno delovanje Vam priporočamo, da aku. baterije vstavljate od prvega polnilnega mesta naprej.

Povsem normalno je, da se med procesom polnjenja celice segrejejo. Celic ni potrebno vstaviti istočasno, ker so posamezna polnilna mesta ločena med seboj. Ko je polnjenje končano se vključi poseben »Top-off« program in funkcija dopolnjevanja. Baterije lahko ostanejo v polnilniku in so pripravljene za uporabo.

OKOLJE-VARSTVO:

Akumulatorskih baterije ne mečite med gospodinjske odpadke. Izrabljene baterije oddajte v recikliranje na t.i. EKO-TOČKAH ali jih vrnite prodajalcu.

VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE:

Pred čiščenjem izključite polnilnik iz električnega omrežja. Za normalno delovanje polnilnika očistite kovinske kontakte v polnilnih mestih. Za čiščenje uporabljajte suho krpo.

TEHNIČNI PODATKI:

PRI: 100-240 V AC 50-60 Hz

SEC: 800 mA / 400 mA (AA / AAA)



UPUTSTVA ZA UPOTREBU PUNJAČA POWERLINE 4 GLOBE

ZAHVALJUJEMO SE VAM ZA NAKUP POLNILNIKA POWERLINE 4 GLOBE.

Powerline 4 globe je inteligentni, kontroliran mikroprocesorom punjač, sa stiliziranim kućištem za 1-4 NiCd ili NiMH punjive baterije Micro AAA i Mignon AA. Sa širokom paletom ulazne snage, promjenjivim utičnicama i 12V DC auto adapterom ovo je savršeni punjač za kuću, vozilo te korištenje u cijelom svijetu.

LASTNOSTI:

- > Za punjenje 1-4 punjivih baterija Micro AAA ili Mignon AA
- > Za punjenje NiCD / NiMH baterija
- > Mikroprocesorom kontrolirano punjenje sa nadzorom svake baterije
- > Automatsko detektiranje napunjenosti
- > Otkrivanje greške ukoliko su neodgovarajuće baterije umetnute
- > Otkrivanje grešaka baterija
- > Kontrola temperature
- > Sigurnosni tajmer
- > Četiri zaštitne kontrole
- > "Top-off" punjenje za najbolju iskoristivost baterija
- > "Trickle" punjenje
- > 100-240 V mrežni napon za korištenje u cijelom svijetu
- > 12V DC auto adapter za punjenje u vozilu

VARNOŠTNA NAVODILA!

- > Pažljivo pročitajte upute !
 - > Ne koristite uređaj po kiši ili vrlo vlažnim uvjetima.
 - > Ne pokušavajte rastaviti ili oštetiti kućište ili baterije. U slučaju kvara molimo Vas da uređaj dostavite u servisni centar.
 - > Držite uređaj dalje od djece
 - > Ne koristite uređaj bez nadzora odrasle osobe
 - > Izvadite baterije ukoliko ne koristite uređaj duže vrijeme,
 - > Ne izazivajte "kratki spoj" kada su baterije umetnute u uređaj.
 - > Molimo upotrebljavajte samo suhu krpu za čišćenje.
 - > Kako bi očistili punjač, otpojite ga od mrežnog napona
 - > Neupoštavanje varnostnih navodil lahko privede do okvare polnilnika ali do resnih poškodob uporabnika naprave!
- Ukoliko ne slijedite sigurnosna uputstva možete prouzročiti oštećenje uređaja ili ozlijeđenu korisnika.

INDIKATORI (SIGNALIZACIJA):

LED lampica treperi lagano zeleno (2 sek. uključeno / 2 sek. isključeno) : brzo punjenje

LED lampica treperi zeleno: baterije pune / kontrolirano punjenje

LED lampica treperi brzo zeleno: (1 sek. uključeno / 1 sek. isključeno): greška na bateriji

POZOR!

Upotrebljavajte punjač samo sa NiCd ili NiMH baterijama. Nepunjive baterije mogu prouzrokovati eksploziju !

UPOTREBA PUNJAČA:

1a. Upotreba punjača s mrežnim naponom (220V): Punjač je konstruiran za upotrebu u cijelom svijetu. Prije upotrebe, molimo priključite odgovarajući adapter na punjač (vidi sliku 1). Kod priključenja odgovarajućeg adaptera začut ćete zvuk “klik” kako biste bili sigurni da ste pravilno priključili uređaj začut će se zvuk “klik”. Kao bi odvojili adapter od kućišta pritisnite gumb za odvajanje (2) označen slovima “PRESS” .

1b. Upotreba punjača u vozilu: Spojite DC izlazni utikač 12V adaptera upaljača cigareta u vozilu (3) sa DC ulaznim utikačem punjača (4). Spojite ulazni utikač DC adaptera (5) sa 12V adapterom upaljača cigareta u vozilu (12V DC). Budite sigurni da je 12V adapter uključen. Neka vozila zahtijevaju kontakt kako bi adapter za upaljač cigareta radio.

2. Punjenje : Punjenje počinje čim je 1 ili više punjivih baterija umetnuto u punjač

Za kvalitetno punjenje preporučujemo ulaganje baterija počevši od uležišta br. 1

Sasvim je normalno da punive baterije postanu tople tijekom punjenja. Tijekom punjenja baterije nije potrebno u isto vrijeme ulagati u punjač već se mogu ulagati neovisno o vremenu jer punjač puni zasebno svaku bateriju. Nakon završetka punjenja baterije mogu ostati u punjaču jer punjač ima funkciju “trickle charging” kao zaštitu od prekomjernog punjenja baterija, te se u slučaju dužeg stajanja baterija u punjaču baterije nadopunjuju automatski.

OKOLINA:

Punjive baterije ne odlažite u kućni otpad. Punjive baterije bi trebalo odlagati posebna odlagališta. Kontaktirajte Vaše lokalno odlagalište.

VZDRŽEVANJE I ČIŠĆENJE:

Kako bi očistili punjač, otpojite ga od mrežnog napona. Kako bi osigurali pravilan rad punjača čuvajte punjač od prašine i prljavštine. Molimo upotrebljavajte samo suhu krpu za čišćenje.

TEHNIČNI PODATKI:

PRI: 100-240 V AC 50-60 Hz

SEC: 800 mA / 400 mA (AA / AAA)

RO INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

VA FELICITAM PENTRU ACHIZITIONAREA INCARCATORULUI „POWERLINE 4 GLOBE”.

Comandat de un microprocesor, într-un design metalic, cu care se pot încarca 1-4 acumulatori NiCd sau NiMH de dimensiunea AAA (R3) sau AA (R6). Datorită posibilității utilizării în toate țările lumii ca urmare a sistemului de fișe interschimbabile precum și a posibilității utilizării în autovehicul (12 V c.c.), acest încărcător este soluția optimă pentru acasă sau pe drum.

FUNCTIILE APARATULUI

- > Pentru încărcarea a 1-4 acumulatori de mărimea AAA (R3) sau AA (R6)
- > Pentru acumulatori NiCd și NiMH
- > Control individual al încărcării fiecărui acumulator, comandat de microprocesor (-ΔU)
- > Detectare baterii alcaline
- > Detectarea automată a stării de încărcare garantează un proces de încărcare optimal
- > Detectare acumulator defect
- > Supravegherea temperaturii
- > Temporizator de siguranță
- > Protecție cvadruplă împotriva supraîncărcării
- > Încărcarea „Top-off” garantează cei mai lungi timpi de utilizare pentru acumulatori
- > Încărcare de mentinere cu impulsuri
- > Posibilitatea alimentării cu 100-240 V c.a. precum și sistemul de prize interschimbabile fac posibilă utilizarea în toate țările lumii
- > Adaptor de 12 V c.c pentru utilizarea în autovehicul

INDICATII PRIVIND SECURITATEA

- > Înainte de punerea în funcțiune a aparatului trebuie citite cu atenție instrucțiunile de utilizare.
- > Încărcătorul se va utiliza doar în încăperi închise, uscate.
- > Pentru a evita pericolul de incendiu respectiv de electrocutare, aparatul se va feri de umezeală și ploaie.
- > În cazul deteriorării carcasei sau a prizei nu utilizați aparatul și adresați-vă unui specialist.
- > Nu lăsați aparatul la îndemână copiilor.
- > Nu deschideți aparatul.
- > Nu lăsați aparatul în priză nesupravegheat.
- > Lucrările de curățare și întreținere se vor face doar cu aparatul scos din priză.

Nerespectarea indicațiilor privind securitatea poate provoca deteriorarea aparatului, a acumulatorilor sau chiar ranirea gravă a persoanelor!

INDICATOARE

Sub locasurile de incarcare se afla indicatoarele luminoase. Fiecare indicator corespunde locasului respectiv.

LED-ul palpaie incet cu culoarea verde (2 sec. aprins/ 2 sec. stins) : incarcare

LED-ul lumineaza verde:acumulator incarcat, incarcare de mentinere cu impulsuri (incarcare Top-off)

LED-ul palpaie repede cu culoarea verde (1 sec. aprins / 1 sec. stins): acumulator defect sau s-a introdus o baterie primara

ATENTIE

Incarcati doar acumulatori NiCd sau NiMH, la alte tipuri de baterii exista pericol de explozie!

PUNEREA IN FUNCTIUNE

1a. Utilizarea de la rețeaua de alimentare: aparatul se poate utiliza în toate țările lumii. Pentru aceasta introduceți în aparat fișa corespunzătoare țării în care vă aflați (A;B;C;D) - vezi fig. 1. Va rugăm să aveți în vedere că la introducerea prizei aceasta să se fixeze corect (se aude un clic). Pentru scoaterea prizei apăsați pe limba de deblocare 2 (PRESS).

1b. Utilizarea în autovehicul: conectați fișa de la cablul de legătură (3) cu încărcătorul (4). Apoi introduceți fișa de adaptare în locașul de la bordul autovehiculului Dvs. (12 V c.c.) Va rugăm să aveți în vedere că tensiunea de alimentare să fie cuplata. Pentru aceasta, la anumite tipuri de autovehicule trebuie să asigurați contactul de la cheia de pornire

2. Procesul de încărcare: procesul de încărcare începe imediat ce ați introdus acumulatorii. Pentru a obține rezultate optime ale încărcării, vă recomandăm să introduceți acumulatorii începând cu locașul 1! O încălzire a acumulatorilor în timpul încărcării este normală. Acumulatorii nu trebuie introdusi simultan, deoarece procesele de încărcare sunt independente. După terminarea încărcării acumulatorii sunt alimentați cu o încărcare „Top-off”. Această funcție garantează o performanță optimă a acumulatorilor. Apoi acumulatorii sunt încarcați cu un curent de mentinere în impulsuri, astfel încât ei pot rămâne în încărcător până la utilizare.

INDICATII PRIVIND MEDIUL INCONJURATOR

Nu aruncați acumulatorii în gunoii menajer. Restituiți acumulatorii consumați sau defecti comerciantului Dvs. sau la locurile de colectare special amenajate.

INTRETINERE

Pentru a asigura o funcționare ireproșabilă a aparatului Dvs. pastrati curate contactele încărcătorului și ale acumulatorilor. Curățarea aparatului se va face numai după decuplarea acestuia de la sursa de alimentare și numai cu o cârpă uscată.

DATE TEHNICE:

Primar: 100-240 V c.a. 50-60 Hz

Secundar: 800 mA / 400 mA (AA (R6) / AAA (R3))



ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΤΟΥ POWERLINE 4 GLOBE

ΣΥΓΧΑΡΗΤΗΡΙΑ ΠΟΥ ΕΠΙΛΞΑΤΕ ΤΟ ΝΕΟ POWERLINE 4 GLOBE.

Ο Powerline 4 globe είναι ένας ελεγχόμενος από μικροεπεξεργαστή έξυπνος φορτιστής ρεύματος με μεταλλικό σχεδιασμό για 1-4 NiCd ή NiMH επαναφορτιζόμενες μπαταρίες σε μεγέθη Micro AAA και Mignon AA. Με ένα μεγάλο εύρος ρυθμιζόμενης τάσης, δυνατότητα εναλλασσόμενων βυσμάτων ρεύματος και 12V DC βύσμα αυτοκινήτου είναι ένας τέλειος φορτιστής για το σπίτι, το αυτοκίνητο και παγκόσμια χρήση.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

- > Φορτίζει 1-4 επαναφορτιζόμενες μπαταρίες σε μεγέθη Micro AAA και Mignon AA
- > Για NiCd ή NiMH μπαταρίες
- > Ελεγχόμενη φόρτιση από μικροεπεξεργαστή με ξεχωριστή εποπτεία για κάθε μπαταρία
- > Η αυτόματη ανίχνευση των πλήρως φορτισμένων μπαταριών εξασφαλίζει τέλεια λειτουργία των μπαταριών
- > Ανίχνευση λανθασμένης εισόδου αλκαλικών μπαταριών
- > Ανίχνευση ελαττωματικών μπαταριών
- > Έλεγχος θερμοκρασίας
- > Χρονόμετρο ασφαλείας
- > Τέσσερις τρόποι προστασίας υπερφόρτισης
- > “Top-off” φόρτιση για καλύτερη λειτουργία των μπαταριών
- > Βραδεία φόρτιση
- > 100-240V ισχύς και εναλλασσόμενα βύσματα ρεύματος για παγκόσμια χρήση
- > 12V DC βύσμα αυτοκινήτου για χρήση σε αυτοκίνητο, τροχόσπιτο κτλ.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- > Παρακαλούμε διαβάστε αυτές τις οδηγίες χρήσης προσεκτικά πριν από την χρήση
 - > Κρατήστε τον φορτιστή μακριά από υγρή ή βρεγμένη επιφάνεια
 - > Προκειμένου να αποφύγετε τον κίνδυνο φωτιάς και/ή ηλεκτροπληξίας, ο φορτιστής πρέπει να είναι προστατευμένος από μεγάλη υγρασία και νερό.
 - > Αυτή η συσκευή είναι σχεδιασμένη για κάθετη ή οριζόντια χρήση.
 - > Μην συνδέετε την συσκευή με ρεύμα αν υπάρχουν ενδείξεις ζημιάς στην εγκατάσταση του σπιτιού, στον AC ή στον DC αντάπτορ. Σε περίπτωση βλάβης παρακαλούμε απευθυνθείτε σε κάποιο εξουσιοδοτημένο εργαστήριο.
 - > Κρατήστε το μακριά από παιδιά.
 - > Να μην χρησιμοποιείται η συσκευή χωρίς την επίβλεψη από ενήλικα.
 - > Μην προσπαθήσετε να ανοίξετε τον φορτιστή ή τις μπαταρίες
 - > Αποσυνδέστε την συσκευή από το ρεύμα μετά την χρήση
 - > Για να καθαρίσετε τον φορτιστή, παρακαλούμε αποσυνδέστε τον από το ρεύμα και καθαρίστε μόνο με ένα στεγνό πανί.
- Σε περίπτωση που οι οδηγίες ασφαλείας δεν τηρηθούν υπάρχει κίνδυνος να προκληθεί ζημιά στον φορτιστή ή να τραυματιστεί ο χρήστης.

ΕΝΔΕΙΚΤΕΣ

Στο κάτω μέρος της συσκευής υπάρχουν οι φωτεινοί ενδείκτες. Κάθε δείκτης αντιστοιχεί σε μία διαφορετική φάση της φόρτισης.

Το ΦΩΣ τρεμοπαίζει αργά πράσινο (2 δευτερόλεπτα ανάβει/ 2 δευτερόλεπτα σβήνει) : γρήγορη φόρτιση

Το ΦΩΣ ανάβει πράσινο: έτοιμο / βραδεία φόρτιση (μέγιστη φόρτιση)

Το ΦΩΣ τρεμοπαίζει γρήγορα πράσινο (1 δευτερόλεπτο ανάβει/ 1 δευτερόλεπτο σβήνει) : χαλασμένη μπαταρία

ΠΡΟΣΟΧΗ

Χρησιμοποιείτε μόνο NiCd ή NiMH μπαταρίες. Μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ή άλλοι τύποι μπαταριών (Αλκαλικές κ.α) μπορεί να προκαλέσουν έκρηξη!

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

1α. Χρησιμοποιείτε τον φορτιστή με αστικό ρεύμα:

Ο φορτιστής είναι κατασκευασμένος για παγκόσμια χρήση. Πριν τη χρήση, παρακαλούμε τοποθετείτε το σωστό βύσμα στην συσκευή (βλ.Σχ 1). Παρακαλούμε σημειώστε ότι το βύσμα εφαρμόζει κάνοντας «κλικ» στην εγκατάσταση. Για να αφαιρέσετε το βύσμα πιέστε το κουμπί (2) που έχει την ένδειξη “PRESS”.

1β. Χρησιμοποιείτε τον φορτιστή μέσα σε όχημα: Συνδέστε το DC βύσμα κατάλληλο για 12V αναπήτρα (3) στην αντίστοιχη εσοχή του φορτιστή (4). Συνδέστε το βύσμα στον αναπήτρα του αυτοκινήτου(12V DC). Σιγουρευτείτε ότι η εσοχή του αναπήτρα είναι σε λειτουργία. Μερικά αυτοκίνητα χρειάζονται να είναι ανοιχτή η ανάφλεξη.

2. Φόρτιση: Η φόρτιση ξεκινάει μόλις μία ή περισσότερες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες τοποθετούν στη συσκευή.

Για καλύτερη εκτέλεση συστήνουμε να τοποθετείτε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ξεκινώντας από την θέση 1.

Θεωρείται φυσιολογικό το γεγονός ότι οι μπαταρίες μπορεί να ζεσταθούν κατά τη φόρτιση. Δεν είναι απαραίτητο να τοποθετούνται όλες οι μπαταρίες ταυτόχρονα, καθώς γίνεται ξεχωριστή φόρτιση για καθένα. Μόλις η φόρτιση ολοκληρωθεί, οι μπαταρίες περνάνε στη φάση της «Πλήρης φόρτισης και στην βραδεία φόρτιση», έτσι μπορούν να παραμείνουν στον φορτιστή μέχρι να χρησιμοποιηθούν.

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ:

Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν είναι κατάλληλες για να πετούνται στα οικιακά απορρίμματα. Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να τοποθετούνται στους ειδικούς κάδους ανακύκλωσης. Βρείτε τον κοντινό σας κάδο.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΟΤΗΤΑ:

Για να καθαρίσετε τον φορτιστή, αποσυνδέστε τον από το καλώδιο ρεύματος. Για να εξασφαλίσετε την καλή του λειτουργία κρατάτε τις επαφές καθαρές από σκόνη και βρωμιά. Παρακαλούμε χρησιμοποιείτε μόνο στεγνό ύφασμα.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ:

PRI: 100-240 V AC 50-60 Hz

SEC: 800 mA / 400 mA (AA/AAA)

NOTICE/NOTIZEN

NOTICE/NOTIZEN



ANSMANN®

ANSMANN AG

Industriestr. 10 • D-97959 Assamstadt • Germany

E-Mail: hotline@ansmann.de

www.ansmann.de